

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/33/107
15 December 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 69 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ
СТРАНАМИ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ МЕЖДУ
РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции A/C.2/33/L.34/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 51-м заседании 30 ноября 1978 года Второй комитет одобрил проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/33/L.34/Rev.1, с внесенными устными поправками после рассмотрения финансовых последствий, изложенных в документе A/C.2/33/L.48.
2. В соответствии с пунктом 11 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея должна принять решение о том, чтобы поручить обеспечение общего межправительственного обзора в области технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках системы Организации Объединенных Наций совещанию представителей на высоком уровне всех государств, участвующих в Программе развития Организации Объединенных Наций, которое должно быть созвано Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Плана действий, принятого в Буэнос-Айресе, и просить его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии об организационных и оперативных мероприятиях в отношении этого первого совещания, которое должно состояться в 1980 году.

3. В рекомендации 37 Плана действий, принятого в Буэнос-Айресе, который содержится в докладе Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами I/, указывается, что совещания на высоком уровне должны, после ежегодных совещаний в 1980 и 1981 годах, проводиться каждые два года и что они должны проводиться в том же месте, что и сессии Совета управляющих ПРООН и до этих сессий.

4. Поскольку Совет управляющих проводит две сессии каждый год, одну в Нью-Йорке и одну в Женеве, имеется возможность выбора любого из этих мест в соответствии с рекомендацией 37. Предположения по структуре совещания приводятся ниже:

а) совещания будут проведены в Женеве в 1980 году и в Нью-Йорке в 1981 году; последующие совещания будут планироваться каждые два года;

б) продолжительность каждого совещания составит пять дней;

с) заседания будут проводиться два раза в день, одно утром и одно во второй половине дня;

а) письменный и устный перевод будет обеспечиваться на пять языков: английский, испанский, китайский, русский и французский.

5. Расходы на первые два совещания, которые будут проведены в Женеве в 1980 году и в Нью-Йорке в 1981 году, приводятся в таблицах 1 и 2 ниже:

Таблица 1

Расходы на совещание, которое будет проведено в Женеве в 1980 году

	Кол-во сотруд- ников	Кол-во дней	Норма				
				в долл.США	в долл.США	в долл.США	в долл.США
I. <u>Предсессионное обслуживание</u>							
АИКРФ 264 стр. (обработка в Нью-Йорке)							
Письменные переводчики	8	37	154	45 600			
Редакторы	4	37	165	24 400			
Машинистки: неместный персонал	8	37	51	15 100			
местный персонал	1	26	33	900		86 000	
Путевые расходы	20					24 000	110 000
II. <u>Сессионное обслуживание</u>							
АИКРФ 50 стр.							
Письменные переводчики	8	5	178	7 100			
Редакторы	4	5	200	4 000			
Машинистки: неместный персонал	9	5	79	3 600		14 700	
Устные переводчики							
Оклады	16	7	240			26 900	
Персонал по обслуживанию конференций	2	5	79			800	
Персонал общего обслуживания	2	5	79			800	43 200
III. <u>Послесессионное обслуживание</u>							
АИКРФ 40 стр. (обработка в Нью-Йорке)							
Письменные переводчики	8	5	154	6 200			
Редакторы	4	5	165	3 300			
Машинистки: неместный персонал	8	5	51	2 100			
местный персонал	1	4	33	200			11 800
Издание и распространение							19 300
							<u>184 300</u>

Таблица 2

Расходы на совещание, которое будет проведено в Нью-Йорке в 1981 году

	Кол-во сотруд- ников	Кол-во дней	Норма	в долл. США	в долл. США	в долл. США	в долл. США
I. <u>Предсессионное обслуживание</u> АИКРФ 264 стр.							
Письменные переводчики	8	37	162	48 000			
Редакторы	4	37	173	25 600			
Машинистки: неместный персонал	8	27	54	16 000			
местный персонал	1	26	35	900	90 500		
Путевые расходы	20				26 000	116 500	
II. <u>Сессионное обслуживание</u> АИКРФ 50 стр.							
Письменные переводчики	8	5	162	6 500			
Редакторы	4	5	173	3 500			
Машинистки: неместный персонал	8	5	54	2 200			
местный персонал	1	5	35	200	12 400		
Устные переводчики							
Оклады	16	7	212	23 800			
Путевые расходы	16			20 800	44 600		
Персонал по обслуживанию конференций	2	5	35		400		
Персонал общего обслуживания					5 100	62 500	
III. <u>Послесессионное обслуживание</u> АИКРФ 40 стр.							
Письменные переводчики	8	5	162	6 500			
Редакторы	4	5	173	3 500			
Машинистки: неместный персонал	8	5	54	2 200			
местный персонал	1	4	35	200		12 400	
Мздание и распространение						20 900	
							212 300

6. Рекомендация 37 Плана действий, принятого в Буэнос-Айресе, не дает указаний о предлагаемой продолжительности совещаний на высоком уровне. Поэтому, поскольку основная модель, применяемая для оценки расходов на обслуживание конференций, предполагает проведение десяти заседаний в неделю, Генеральный секретарь исходит из продолжительности в пять дней, во время которых будут проводиться два заседания в день.

7. Поскольку предлагаемые совещания на высоком уровне будут проводиться на основе принятия проекта резолюции A/C.2/33/L.34/Rev.1 Генеральной Ассамблеей, Генеральный секретарь исходит, с учетом отсутствия конкретного упоминания данного вопроса в проекте резолюции, из того, что расходы на проведение совещаний будут отнесены за счет регулярного бюджета, как и расходы Совета управляющих ПРООН.

8. Смета расходов по обслуживанию конференций, представленная в данном заявлении, была рассчитана на основе полных расходов, т.е. исходя из того, что Департамент по обслуживанию конференций не будет иметь возможности покрыть их за счет имеющихся ресурсов. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.2/33/L.34/Rev.1 с внесенными устными поправками, то эти сметные предположения будут пересмотрены в контексте сводной ведомости общих расходов на проведение конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее в конце ее тридцать четвертой сессии.
